

EASHOOK OPEN

CE 0082

EN 362: 2004 EN 12275: 2013

XF 494-2023: FZL-G-Q

GB/T 23469-2009/A and T

ETC
TP TC 019/2011



Gated directional connector
Connecteur directionnel ouvrable

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

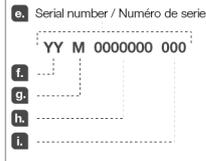
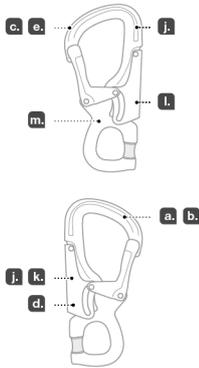
FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

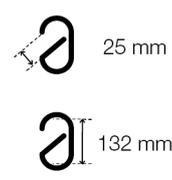
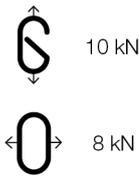
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

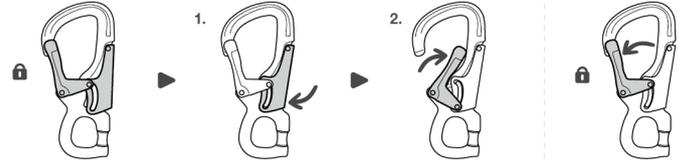
Traceability and markings / Traçabilité et marquage



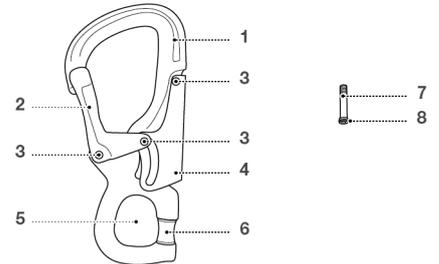
1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)



Opening/closing Ouverture / Fermeture



2. Nomenclature

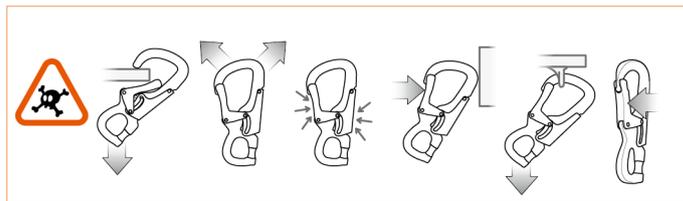
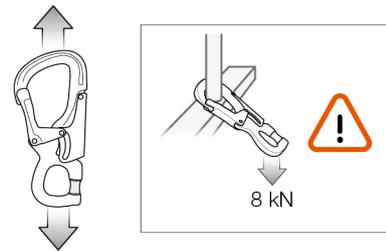


3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

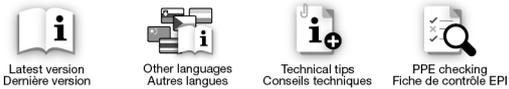


4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

5. Carabiner positioning Positionnement du connecteur



PETZL.COM



Warning symbols
Panneaux d'alertes



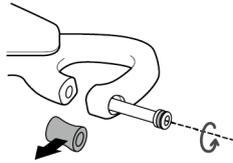
PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2024 Petzl Distribution

PETZL Sustaining our Community
Au service de la Communauté
Fondation FONDATION-PETZL.ORG

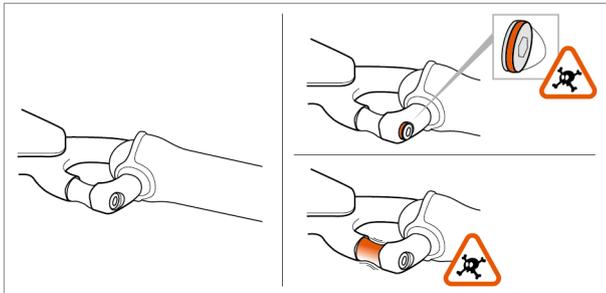
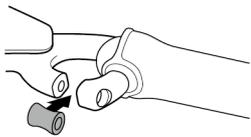


6. Mounting
Montage

Loosening
Dévissage



Tightening
Vissage



7. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie



unlimited
illimitée

B. Acceptable T°
T° tolérées



+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

C. Precautions for use / Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage



+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.



E. Drying / Séchage



+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

F. Storage - Transport
Stockage - transport



G. Maintenance
Entretien



H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact
Questions - Contact



→ petzl.com

JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等はPetzl.comで参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や理解しにくい点がある場合には、ペトルにお問合せください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具（PPE）です。コネクター EN 362:2004 class A/T (anchor/manufactured termination) 適合、EN 12275 class T/K (manufactured termination/via ferrata) 適合。高所から墜落する危険を伴う活動のためにデザインされた自動ロックングカラビナです。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知している責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についてその責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) フレーム、(2) ゲート、(3) リベット、(4) ロック解除用レバー、(5) ゲート付アタッチメントホール、(6) スペーサー、(7) スクリュー、(8) Oリング
主な素材: アルミニウム、スチール

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ペトルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12ヶ月ごとに行うことをお勧めします（国や地域における法規や、使用状態によっても変わります）。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具（PPE）を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具（PPE）の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

毎回、使用前に

変形、亀裂、腐、磨耗、腐食がないこと（フレーム、リベット、ゲート、ロック解除用レバー、スペーサー、スクリューおよびねじ山）。ゲートを開けることができ、また放すと自動で完全に閉じることを確認してください。

スクリューがしっかりと締まっていることを確認してください（例: 正しく取り付けられ、ゆるみがないこと）。

使用中の注意点

常にカラビナの縦軸に沿って荷重がかかっていることを確認してください。ひたっかりを防止するため、支点よりカラビナの動きが妨げられていないことを確認してください。

何かに押し付けられたりすることによって、ゲートが開いたり、ゲートおよびロック解除用レバーが損傷したりしないように注意してください。

この製品および併用する器具（連結している場合は連結部を含む）に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください（併用できる = 相互の機能を妨げない）。コネクターと併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません（例: ヨーロッパにおけるエネルギーアプオーバーの規格 EN 355 またはウィアフェラータ用ランヤードの規格 EN 958 等）。

5.カラビナの位置と向き

カラビナは破断する可能性があります。

カラビナは、ゲートが閉じ、縦軸方向に正しく荷重がかかったときに最大の強度があります。それ以外の状態（例: てこの力がかかる状態）でカラビナに荷重がかかると強度が低下するため危険です。

6.取り付け方法

取り付け作業は、スペーサーやスクリューを紛失することのない場所で行ってください。スクリューに Oリングが付いていることを確認してください。このOリングは、スクリューが適切に締められていない場合に、スクリューがゆるむのを抑える働きをします。Oリングが付いていない場合は、(株) アルテリアにご相談ください。器具が正しく機能するには、スクリューを正しく取り付け、指定のトルクで締める必要があります。トルクレンチの使用によってのみ、トルク値が正しいことを確認することができます。スペーサーにゆるみがないことを確認してください。ゲート付アタッチメントホールは、スペーサーが閉じ、スクリューが完全に締められている状態でのみ、安全に使用することができます。それ以外の状態（例: スクリューが適切に締められていない）で EASHOOK OPEN に荷重がかかると危険です。強度が低下する可能性があります。EASHOOK OPEN のゲート付アタッチメントホールは、長期間セットする場合にはのみ使用してください（頻繁な取り付けおよび取り外しは行わないでください）。

7.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

-カラビナは必ず閉じたアタッチメントポイントに接続してください

- フォールアレストシステムでは、コネクターの長さも墜落距離に影響します

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にしみやかに対処できるように、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります

- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません

- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないように、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります

- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください

- フォールアレストシステムで身体をサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです

- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります

- 警告、危険: 製品がごさらざらした箇所や尖った箇所でごすれないように注意してください

- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります

- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていなければなりません

- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください

- 製品に記されたマーキングが読めなくなるらないように注意してください

廃棄基準:

警告: 極めて異様な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります（例: 劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触）

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 耐用年数を経過した
 - 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
 - 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
 - 完全な使用履歴が分からない（例: 判読できない製品のマーキング）
 - 変更や変化により使用には適さないと判断された（例: 法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない）
- このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数 (特に設けていません) - B.使用温度 - C.使用上の注意 - D.クリーニング - E.乾燥 - F.保管 / 持ち運び - G.メンテナンス - H.改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ペトルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪めにつながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検査を行った公認認証機関 - b.この個人用保護具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.強度 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.製造者住所

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Variují symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Varují symboly upozorňují na některá pozornost každému uživateli s použitím vašeho vybavení správným způsobem. Jakékoliv nesprávné použití tohoto vybavení navýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu. EN 362: 2004 spojka třídy A/T (kotvíci převk/průmyslové zakáncen). EN 12275 třídy T/K (průmyslové zakáncen/na via ferrata). Karabiny s automatickou pojistkou zámku určené pro aktivity s nebezpečným pádem z výšky. Tento výrobek nesmí být používán přes limity své pevnosti, ani jímky účelem, než pro které je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ: Cínoští zahrnují používání tohoto výrobku jsou s podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Načítčit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborné způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Tělo, (2) Západka, (3) Nůžky, (4) Odjišťovací páka, (5) Rozebíratelný přípojovací otvor, (6) Rozpěrka, (7) Šroub, (8) O-kroužek.

Hlavní materiály: hliník, ocel.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkově revize odborné způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum; výroby, prodaje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Zkontrolujte, nemá li praskliny, deformace, vrypy, opotřebení nebo korozi (na těle, nýtch, západce, odjišťovací páce, rozpěrce, šroubu a závitěch). Prověřte, zda se západka otvírá a sama automaticky úplně uzavře.

Ujistěte se, že šroub je bezpečně dotažený (např. správná instalace, bez vůle).

Během používání

Kontrolujte, je-li spojka vždy zatížena v hlavní podélné ose. Kontrolujte volný pohyb spojky v kotvíci bodě abyste předešli jejímu vyprčení.

Vyhýnejte se jakémukoliv tlaku nebo odírání, které by mohlo odjistit západku nebo poškodit odjišťovací páku.

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení v systému navzájem ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost). Vybavení používané s vaší karabinou musí splňovat současně normy pro vaši zemi (např. EN 355 tlumič pádu nebo EN 958 spojovací prostředek pro via ferrata).

5. Poloha karabiny

Karabina není nezciťitelná.

Karabina má největší pevnost pokud je zatížena v její hlavní podélné ose a má uzavřenou západku. Zatížení jakýmkoliv jímým směrem (např. zatížení páčením) je nebezpečné a snižuje její pevnost.

6. Montáž

Instalaci provádějte na vhodném místě, kde nehrozí ztráta záperky nebo šroubu. Zkontrolujte, je li na šroubu O-kroužek. Tento O-kroužek zabráňuje ztrátě šroubu v případě, kdy není řádně dotažen.

Pokud O-kroužek chybí, kontaktujte servisní centrum Petzl.

Pro zajištění správné funkce vašeho prostředku musí být šroubek správně nainstalován a dotažen na uvedený technický moment. Použití momentového klíče je jediný možný způsob, jak ověřit správnost točivého momentu.

Zkontrolujte, že na rozpěrce není žádná vůle. Rozebíratelný přípojovací otvor je bezpečný pouze pokud je rozpěrka uzavřena a šroub řádně dotažen. Zatížení karabiny EASHOOK OPEN jímým způsobem (např. s nedotaženými pákami) je nebezpečné a může snížit její pevnost.

Rozebíratelný přípojovací otvor karabiny EASHOOK OPEN by měl být používán pro dlouhodobější instalace (ne časté spojování a rozpojování).

7. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/426 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

- Spojka musí být připojena do uzavřeného přípojovacího bodu.
- V systému zachycení pádu ovlivňuje délka karabiny délku pádu.
- Musíte mít zachránny plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.
- Kotvíč bod systému by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by spoívat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).
- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou hmotu pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážku, nebo na zem.
- Zkontrolujte správnou polohu kotvíčho bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.
- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.

- Jestliže používáte různé části nástroje, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jedné součásti narušena funkcí jiné součásti nástroje.
- **POZOR - NEBEZPEČÍ:** vyvarujte se odírání tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.
- Užívejte prováděcí aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: nehybné zavěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.
- Návod k použití si po odstranění z produktu uchovávejte pro pozdější potřebu.
- Označení produktu udržujte čitelné.

Kdy vaše vybavení vyřadit:

- Situace představující bezprostřední nízkou závažnou poranění nebo smrti.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakýkoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání (např. neželtné označení produktu).
- Se stane zastaralým vzhledem ke změnám (například v legislativě, normách, technických nebo slučitelnosti s ostatním vybavením).
- Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:
A. Neomezzená životnost - B. Povolené teploty - C. Bezpečnostní opatření - D. Čištění - E. Sušení - F. Skladování/transport - G. Údržba - H. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - I. Dotazy/kontakt

3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo oprávnmi, nesprávným skladováním, neodstatěnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

- Situace představující bezprostřední nízkou závažnou poranění nebo smrti.
- Vystavení potenciálním nízkou úrazu nebo poranění.
- Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku.
- Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo označného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Pevnost - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace typu - m. Adresa výrobce